

| DE                                                                                                                                                                                                    | EN                                                                                                                                         | FR                                                                                                                                                                                                                  | IT                                                                                                                                                                                                | NL                                                                                                                                                                                   | ES                                                                                                                                                                                                           | CZ                                                                                                                                                                                      | HR                                                                                                                                                                        | SI                                                                                                                                                                  | HU                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät nur an geerdete Steckdosen anschließen.                                                                                                                                                     | Only connect the device to earthed sockets.                                                                                                | Connectez l'appareil uniquement à des prises mises à la terre.                                                                                                                                                      | Collegare l'apparecchio solo a prese con messa a terra.                                                                                                                                           | Sluit het apparaat uitsluitend aan op geaarde stopcontacten.                                                                                                                         | Conecte el dispositivo únicamente a enchufes con conexión a tierra.                                                                                                                                          | Zařízení zapojujte pouze do uzemněných zásuvek.                                                                                                                                         | Uređaj spajajte samo na uzemljene utičnice.                                                                                                                               | Napravo priključite samo na ozemljene vtičnice.                                                                                                                     | A készüléket csak földelt aljzatokhoz csatlakoztassa.                                                                                                                              |
| Keine beschädigten oder unsicheren Kabel verwenden.                                                                                                                                                   | Do not use damaged or unsafe cables.                                                                                                       | N'utilisez pas de câbles endommagés ou dangereux.                                                                                                                                                                   | Non utilizzare cavi danneggiati o non sicuri.                                                                                                                                                     | Gebruik geen beschadigde of onveilige kabels.                                                                                                                                        | No utilice cables dañados o inseguros.                                                                                                                                                                       | Nepoužívejte poškozené nebo nebezpečné kabely.                                                                                                                                          | Nemojte koristiti oštećene ili nesigurne kabele.                                                                                                                          | Ne uporabljajte poškodovanih ali nevarnih kablov.                                                                                                                   | Ne használjon sérült vagy nem biztonságos kábeleket.                                                                                                                               |
| Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien verwenden.                                                                                                                           | Do not use the device near flammable materials.                                                                                            | N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux hautement inflammables.                                                                                                                                          | Non utilizzare il dispositivo vicino a materiali altamente infiammabili.                                                                                                                          | Gebruik het apparaat niet in de buurt van licht ontvlambare materialen.                                                                                                              | No utilice el dispositivo cerca de materiales altamente inflamables.                                                                                                                                         | Nepoužívejte zařízení v blízkosti vysoce hořlavých materiálů.                                                                                                                           | Ne koristite uređaj u blizini lako zapaljivih materijala.                                                                                                                 | Naprave ne uporabljajte v bližini lahko vnetljivih materialov.                                                                                                      | Ne használja a készüléket nagyon gyúlékony anyagok közelében.                                                                                                                      |
| Keine Abdeckungen oder Gegenstände auf das Gerät legen.                                                                                                                                               | Do not place any covers or objects on the device.                                                                                          | Ne placez aucun couvercle ou objet sur l'appareil.                                                                                                                                                                  | Non posizionare coperture o oggetti sul dispositivo.                                                                                                                                              | Plaats geen afdekkingen of voorwerpen op het apparaat.                                                                                                                               | No coloque ninguna cubierta u objeto sobre el dispositivo.                                                                                                                                                   | Na zařízení nepokládejte žádné kryty ani předměty.                                                                                                                                      | Ne stavljajte nikakve poklopce ili predmete na uređaj.                                                                                                                    | Naprave ne prekrivajte ali nanjo polagajte predmetov.                                                                                                               | Ne helyezzen semmilyen fedelet vagy tárgyat a készülékre.                                                                                                                          |
| Den Luftauslass nicht blockieren.                                                                                                                                                                     | Do not block the air outlet.                                                                                                               | Ne bloquez pas la sortie d'air.                                                                                                                                                                                     | Non bloccare l'uscita dell'aria.                                                                                                                                                                  | Blokkeer de luchtuitlaat niet.                                                                                                                                                       | No bloquee la salida de aire.                                                                                                                                                                                | Neblokujte výstup vzduchu.                                                                                                                                                              | Nemojte blokirati izlaz zraka.                                                                                                                                            | Ne blokirajte zračnega izpuha.                                                                                                                                      | Ne zárja el a levegőkimenetet.                                                                                                                                                     |
| Vor jeder Reinigung oder Wartung das Gerät ausschalten und den Stecker ziehen.                                                                                                                        | Before cleaning or carrying out any maintenance, switch off the device and unplug it.                                                      | Avant tout nettoyage ou entretien, éteignez l'appareil et débranchez-le.                                                                                                                                            | Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla spina.                                                                                       | Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u met reiniging of onderhoud begint.                                                                         | Antes de cualquier limpieza o mantenimiento, apague el dispositivo y desenchúfelo.                                                                                                                           | Před jakýmkoli čištěním nebo údržbou zařízení vypněte a odpojte ze sítě.                                                                                                                | Prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja, isključite uređaj i od spojite ga iz utičnice.                                                                                 | Pred kakršnim koli čiščenjem ali vzdrževanjem izklopite napravo in jo izvlecite iz električnega omrežja.                                                            | Bármilyen tisztítás vagy karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból.                                                                                  |
| Das Kondensat regelmäßig entleeren, um Überlaufen zu vermeiden.                                                                                                                                       | Drain the condensate regularly to avoid overflow.                                                                                          | Videz régulièrement les condensats pour éviter les débordements.                                                                                                                                                    | Svuotare regolarmente la condensa per evitare traboccamenti.                                                                                                                                      | Leeg het condensaat regelmatig om overlopen te voorkomen.                                                                                                                            | Vacíe el condensado periódicamente para evitar desbordamientos.                                                                                                                                              | Kondenzát pravidelně vypouštějte, aby nedošlo k přetečení.                                                                                                                              | Redovito praznite kondenzat, kako biste izbegli prelivanje.                                                                                                               | Redno odvajajte kondenzat, da se izognete razlivanju.                                                                                                               | Rendszeresen ürítse ki a kondenzvizet, hogy elkerülje a túlfolyást.                                                                                                                |
| Sicherstellen, dass der Lufteinlass und -auslass nicht blockiert sind.                                                                                                                                | Make sure the air inlet and outlet are not blocked.                                                                                        | Assurez-vous que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas bloquées.                                                                                                                                                  | Assicurarsi che l'ingresso e l'uscita dell'aria non siano bloccati.                                                                                                                               | Zorg ervoor dat de luchtinlaat en -uitlaat niet geblokkeerd zijn.                                                                                                                    | Asegúrese de que la entrada y salida de aire no estén bloqueadas.                                                                                                                                            | Ujistěte se, že vstup a výstup vzduchu nejsou blokovány.                                                                                                                                | Uvjerite se da ulaz i izlaz zraka nisu blokirani.                                                                                                                         | Prepričajte se, da dovod in odvod zraka nista blokirana.                                                                                                            | Győződjön meg arról, hogy a levegő bemeneti és kimeneti nyílása nincs elzárva.                                                                                                     |
| Das Gerät niemals unbeaufsichtigt betreiben.                                                                                                                                                          | Never operate the device unattended.                                                                                                       | N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance.                                                                                                                                                                     | Non utilizzare mai il dispositivo senza sorveglianza.                                                                                                                                             | Gebruik het apparaat nooit zonder toezicht.                                                                                                                                          | Nunca opere el dispositivo sin supervisión.                                                                                                                                                                  | Nikdy nepoužívejte zařízení bez dozoru.                                                                                                                                                 | Nikada nemojte koristiti uređaj bez nadzora.                                                                                                                              | Naprave nikoli ne uporabljajte brez nadzora.                                                                                                                        | Soha ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül.                                                                                                                                 |
| Halten Sie mindestens einen Sicherheitsabstand von mindestens einem Meter zwischen dem Heizlüfter und anderen Gegenständen oder Personen ein, um Verbrennungen oder Überhitzung zu vermeiden.         | Maintain a safety distance of at least one meter between the fan heater and other objects or people to avoid burns or overheating.         | Maintenez une distance de sécurité d'au moins un mètre entre le radiateur soufflant et d'autres objets ou personnes pour éviter les brûlures ou la surchauffe.                                                      | Mantenere una distanza di sicurezza di almeno un metro tra il termoventilatore ed altri oggetti o persone per evitare scottature o surriscaldamenti.                                              | Houd een veiligheidsafstand van minimaal één meter aan tussen de luchtverhitter en andere voorwerpen of mensen om brandwonden of oververhitting te voorkomen.                        | Mantenga una distancia de seguridad de al menos un metro entre el termoventilador y otros objetos o personas para evitar quemaduras o sobrecalentamiento.                                                    | Udržujte bezpečnou vzdálenost alespoň jeden metr mezi ohřivačem ventilátoru a jinými předměty nebo lidmi, aby nedošlo k popálení nebo přehřátí.                                         | Održavajte sigurnosni razmak od najmanje jednog metra između ventilatorske grijalice i drugih predmeta ili ljudi kako biste izbegli opekline ili pregrijavanje.           | Vzdržujte varnostno razdaljo vsaj enega metra med kaloriferjem in drugimi predmeti ali ljudmi, da preprečite opekline ali pregrevanje.                              | Az égési sérülések és a túlmelegedés elkerülése érdekében tartson legalább egy méteres biztonsági távolságot a fűtőventilátor és más tárgyak vagy emberek között.                  |
| Überprüfen Sie regelmäßig das Netzkabel des Heizlüfters auf Beschädigungen oder Abnutzung. Verwenden Sie keine beschädigten Kabel und stecken Sie den Heizlüfter nicht in eine überlastete Steckdose. | Regularly check the heater's power cord for damage or wear. Do not use damaged cords and do not plug the heater into an overloaded outlet. | Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation du radiateur soufflant pour déceler tout dommage ou usure. N'utilisez pas de câbles endommagés et ne branchez pas le radiateur soufflant dans une prise surchargée. | Controllare regolarmente il cavo di alimentazione del termoventilatore per eventuali danni o usura. Non utilizzare cavi danneggiati e non collegare il termoventilatore a una presa sovraccarica. | Controleer regelmatig het netsnoer van de ventilatorkachel op schade of slijtage. Gebruik geen beschadigde kabels en sluit de luchtverhitter niet aan op een overbelast stopcontact. | Revise periódicamente el cable de alimentación del calefactor del ventilador para detectar daños o desgaste. No utilice cables dañados y no enchufe el termoventilador a una toma de corriente sobrecargada. | Pravidelně kontrolujte napájecí kabel ohřivače ventilátoru, zda není poškozený nebo opotřebovaný. Nepoužívejte poškozené kabely a nezapojujte ohřivač ventilátoru do přetížené zásuvky. | Redovito provjeravajte da li je strujni kabel grijacha ventilatora oštećen ili istrošen. Ne koristite oštećene kabele i ne uključujte grijalicu u preopterećenu utičnicu. | Redno preverjajte napajalni kabel kaloriferja glede poškodb ali obrabe. Grelnika ne priključujte na preobremenjene vtičnice in ne uporabljajte poškodovanih kablov. | Rendszeresen ellenőrizze a fűtőventilátor tápkábelét, hogy nem sérült-e vagy kopott-e. Ne használjon sérült kábeleket, és ne csatlakoztassa a fűtőventilátort túlterhelt aljzatba. |
| Verwenden Sie den Heizlüfter nicht in der Nähe von Wasserquellen wie Waschbecken, Badewannen oder Duschen, um die Gefahr eines elektrischen Schocks zu vermeiden.                                     | To avoid the risk of electric shock, do not use the fan heater near water sources such as sinks, bathtubs or showers.                      | Pour éviter tout risque de choc électrique, n'utilisez pas le radiateur soufflant à proximité de sources d'eau telles que des évier, des baignoires ou des douches.                                                 | Per evitare il rischio di scosse elettriche, non utilizzare il termoventilatore vicino a fonti d'acqua come lavandini, vasche da bagno o docce.                                                   | Om het risico op een elektrische schok te voorkomen, mag u de luchtverhitter niet in de buurt van waterbronnen zoals gootstenen, badkuipen of douches gebruiken.                     | Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no utilice el termoventilador cerca de fuentes de agua como lavabos, bañeras o duchas.                                                                          | Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte ventilátor v blízkosti zdrojů vody, jako jsou umyvadla, vany nebo sprchy.                                                | Kako biste izbegli rizik od strujnog udara, ne koristite grijalicu u blizini izvora vode kao što su umivaonici, kade ili tuševi.                                          | Izdelek vedno prevažajte in hranite na varen način, da se izognete poškodbam.                                                                                       | Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne használja a fűtőventilátort vízforrások, például mosdókagyló, fürdőkád vagy zuhanyzó közelében.                                    |

| DE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | EN                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | FR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | IT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | NL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | CZ                                                                                                                                                                                                                                                              | HR                                                                                                                                                                                                                                                                                           | SI                                                                                                                                                                                    | HU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Vor der Benutzung sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen lesen. Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien behandeln einige Risiken, können aber nicht alle abdecken. Bewahren Sie Gebrauchsanweisungen zur späteren Verwendung auf. | Read the entire manufacturer's instruction manual carefully and follow all listed safety precautions. Before use, read all manufacturer information. Warning instructions cover some risks but not all. Keep manuals for reference.                                                                     | Lisez attentivement tout le manuel d'instructions du fabricant et suivez toutes les consignes de sécurité données. Avant utilisation, lisez toutes les informations du fabricant. Les avertissements couvrent certains risques, mais pas tous. Gardez le manuel.                                                                                                                                            | Leggere attentamente tutto il manuale del produttore e seguire tutte le indicazioni di sicurezza riportate. Prima dell'uso leggere tutte le informazioni. Gli avvisi trattano alcuni rischi, ma non tutti. Conserva le istruzioni.                                                                                                                          | Lees de volledige handleiding van de fabrikant zorgvuldig door en volg alle opgegeven veiligheidsinstructies. Lees voor gebruik alle informatie. Waarschuwingsinstructies behandelen sommige, maar niet alle risico's. Bewaar de handleiding.                                                                                           | Lea detenidamente el manual de instrucciones del fabricante y respete todas las advertencias de seguridad. Antes de usarlas, lea toda la información. Las advertencias cubren algunos riesgos, pero no todos. Guarde el manual.                                                                                                | Pečlivě si přečtete celý návod výrobce a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Ještě před použitím prostudujte návod. Upozornění pokrývají jen některá, ne všechna rizika. Návod uschovejte pro další použití.                                                 | Pažljivo pročitajte cijeli priručnik proizvođača i pridržavajte se svih navedenih sigurnosnih uputa. Prije uporabe pročitajte sve informacije proizvođača. Neke opasnosti su navedene, ali ne sve. Sačuvajte priručnik.                                                                      | Preberite celoten priročnik proizvajalca in upoštevajte vse varnostne napotke. Pred uporabo preberite vse podrobnosti. Opozorila zajemajo le nekatere nevarnosti. Priročnik shranite. | Olvassa el figyelmesen a gyártó teljes használati útmutatóját, és tartsa be az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Használat előtt olvassa el a gyártói információkat. A figyelmeztetések csak bizonyos kockázatokat fednek le, de nem mindet. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra.                                  |
| Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Herstellers lässt dies explizit zu. Kinder sollten nie unbeaufsichtigt mit Produkten spielen. Auch Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.           | Products should never be used by children or by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge unless the manufacturer's manual explicitly allows. Children should never play unsupervised. Cleaning and maintenance must not be performed by children. | Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf indication explicite dans le manuel du fabricant. Les enfants ne doivent jamais jouer avec les produits sans surveillance. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants. | I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che il manuale del produttore non lo permetta esplicitamente. I bambini non devono mai giocare senza supervisione. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini. | Producten mogen niet worden gebruikt door kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij de handleiding van de fabrikant dit expliciet toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen gebeuren. | Los productos no deben ser nunca utilizados por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, salvo que el fabricante lo indique explícitamente. Los niños nunca deben jugar sin vigilancia. Limpieza y mantenimiento nunca deben hacerlos los niños. | Výrobky by nikdy neměly používat děti a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální kapacitou, ani s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže to výrobce výslovně připouští. Děti si nesmí nikdy hrát bez dozoru. Údržbu a čištění nesmějí dělat děti. | Proizvodi se ne smiju koristiti od strane djece niti od osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako to proizvođač izričito dopušta. Djeca nikada ne smiju biti bez nadzora. Čišćenje i održavanje ne smiju raditi djeca. | Uporablajajte ustrezno opremo in tehnike za dvigovanje in odstranjevanje težkih bremen, da se izognete poškodbam.                                                                     | Terméket soha ne használjanak gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat vagy tudás hiányában lévő személyek, hacsak azt a gyártó használati útmutatója kifejezetten nem engedi meg. A gyermekek soha ne játszanak felügyelet nélkül. Tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetnek. |
| Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.                                                                                                                                                                                            | Risk of suffocation, packaging materials are not toys, keep packaging out of reach of children and people with reduced abilities.                                                                                                                                                                       | Risque de suffocation, les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets, gardez les emballages hors de portée des enfants et des personnes avec des capacités réduites.                                                                                                                                                                                                                                     | Pericolo di soffocamento, l'imballaggio non è un giocattolo, tenere fuori dalla portata di bambini e persone con capacità ridotte.                                                                                                                                                                                                                          | Verstikkingsgevaar, verpakkingsmateriaal is geen speelgoed, houd het buiten bereik van kinderen en mensen met beperkingen.                                                                                                                                                                                                              | Peligro de asfixia, los materiales de embalaje no son juguetes, mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y personas con discapacidades.                                                                                                                                                                             | Nebezpečí udušení, obalové materiály nejsou hračky, držte mimo dosah dětí a osob se sníženou schopností.                                                                                                                                                        | Opasnost od gušenja, ambalažni materijali nisu igračka, držite ih van dohvata djece i osoba smanjenih sposobnosti.                                                                                                                                                                           | Nevarnost zadušitve, embalaža ni igrača, hranite jo osebam z zmanjšanimi sposobnostmi.                                                                                                | Fulladásveszély, a csomagolóanyag nem játék, tartsa a csomagolást gyermekektől és csökkent képességű személyektől távol.                                                                                                                                                                                                                    |